

Preface.

This English edition of my Sanskrit Dictionary differs from its German original not only in that it covers a much wider range of texts, but also in some minor particulars of its plan and arrangement. A few remarks will suffice to give the reader an idea of the whole.

As to the texts for which this work was designed to serve as a special glossary, I had originally only in view those of the second edition of BÖHTLINGK's Sanskrit-Chrestomathie, the hymns translated by GELDNER and KAEGI, those edited by WINDISCH, the Brāhmaṇa pieces translated by WERER in Vol. I of the Indische Streifen, Nala, and the plays of Kālidāsa. To render my book more useful to the English student of Sanskrit, I have now added to the texts just mentioned the Marut hymns translated by F. MAX MÜLLER, the Kathopanishad, Manu, Bhagavadgītā, Hitopadeśa, Meghadūta, Mṛcchakatikā, and Mālatīmādhava. I have abstained from taking in more words from Brāhmaṇa and Sūtra texts, as these will always be least and last of all studied by beginners, thinking it better to enlarge, as much as possible, the Postvedic or classical vocabulary. From the later literature, therefore, a great many words that have not been received into the Petersburg Dictionaries (e.g. those translated from Prakṛt and many compounds) are to be found in my book, which, I believe, will furnish the reader sufficient help to understand also easier texts not particularly held in view by the author, e.g. the most beautiful episodes of the Mahābhārata and the Rāmāyaṇa, the epics of Kālidāsa, the other two plays of Bhavabhūti, and in general such works as are most appreciated and studied by every friend of Sanskrit literature. For while enlarging the number of compounds, I made it no less a rule to incorporate into this Dictionary *all primary words of well-settled meaning*, and so in all essentials to preserve its double character, to be not only a handbook for the beginner in Sanskrit, who wants to have as many words as possible explained to him, but also to serve the purposes of the linguistic student, whose interest is limited to the old stock of words and their relations to other languages.

With regard to the contents and arrangement of this book I have but little to add. At first sight it appears to be nothing but a list of Sanskrit words put in alphabetical order and confronted with their English equivalents. Such a compilation, little as it may seem, would be much, if it were made with the correctness and accuracy required by the matter. Whether I have succeeded in attaining this aim and rendering my book at least